

Zusatzheizung *Air Top 2000S*



Kurzeinbauvorschlag

Renault Trafic

Diesel

ab Modell 2003

Nur für Linkslenker

geprüftes Fahrzeug:

- Kastenwagen L1H1 mit
- Schiebetür rechts
- Laderaumtrennwand
- Doppelsitzbank Beifahrer
- kurzer Radstand
- Einzelkabine



ACHTUNG!

Warnung vor Gefahr:

Das unsachgemäße Einbauen oder Reparieren von Webasto Heizsystemen kann Feuer verursachen oder zum Austritt von tödlichem Kohlenmonoxid führen. Dadurch können schwere oder tödliche Verletzungen hervorgerufen werden.

Für den Einbau und die Reparatur von Webasto Heiz- und Kühlsystemen bedarf es eines speziellen Firmentrainings, technischer Dokumentation, Spezialwerkzeuge und eine Spezialausrüstung.

Versuchen Sie NIEMALS, Webasto Heiz- oder Kühlsysteme einzubauen oder zu reparieren, wenn Sie das Firmentraining nicht erfolgreich abgeschlossen und dabei die notwendigen technischen Fähigkeiten erworben haben und die für einen sachgerechten Einbau und Reparatur nötigen technischen Dokumentationen, Werkzeuge und Ausrüstungen nicht zur Verfügung stehen.

Befolgen Sie IMMER alle Webasto Einbau- und Reparaturanleitungen, und beachten Sie alle Warnhinweise.

Webasto übernimmt keine Haftung für Mängel und Schäden, die auf einen Einbau durch ungeschultes Personal zurückzuführen sind.

Inhaltsverzeichnis

Gültigkeit	2	Brennluft	12
Heizgerät	3	Kraftstoffeinbindung	13
Vorwort	3	Abgasanlage	15
Spezialwerkzeug	3	Abschließende Arbeiten	16
Einbauhinweise	3	Bohrschablone Heizgerät	17
Erläuterungen zum Dokument	4		
Vorarbeiten	5		
Einbauort Heizgerät	5		
Einbauort vorbereiten	6		
Heizgerät vormontieren	7		
Heizluftführung	8		
Heizgerät montieren	8		
Elektrische Einbindung	9		
Option Telestart	10		
Schaltplan	11		

Gültigkeit

Hersteller	Handelsbezeichnung	Typ	EG-BE-Nr. / ABE
Renault	Trafic	DC100	K 833

Motortyp	Motorart	Leistung in kW	Hubraum in cm ³
F9Q	Diesel	77	1870

**Fahrzeugtypen, Motortypen und Ausstattungsvarianten, die nicht in dieser Einbauanleitung aufgeführt sind, wurden nicht geprüft.
Ein Einbau nach dieser Einbauanleitung kann aber möglich sein.**



Heizgerät / Einbaukit

Menge	Bezeichnung	Bestell-Nr.:
1	Handelslieferumfang Komfort AT2000S Diesel 12V	70530C
1	Einbaukit Renault Trafic AT2000S Diesel	1310666A

Vorwort

Diese Einbauanleitung gilt für die Fahrzeuge Renault Trafic mit Dieselmotor - Gültigkeit siehe Seite 2 - ab Modelljahr 2003 und später, wenn technische Änderungen am Fahrzeug den Einbau nicht beeinflussen, unter Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche. Je nach Version und Ausstattung des Fahrzeuges können beim Einbau Änderungen gegenüber dieser Einbauanleitung notwendig werden.

In jedem Fall sind jedoch die Vorschriften der „Einbauanweisung“ und „Bedienungs- und Wartungsanweisung“ der *Air Top 2000S* zu befolgen.

Die entsprechenden Regeln der Technik sowie eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers sind beim Einbau einzuhalten.

Vorwort

Diese Einbauanleitung gilt für die Fahrzeuge Renault Trafic mit Dieselmotor - Gültigkeit siehe Seite 2 - ab Modelljahr 2003 und später, wenn technische Änderungen am Fahrzeug den Einbau nicht beeinflussen, unter Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche. Je nach Version und Ausstattung des Fahrzeuges können beim Einbau Änderungen gegenüber dieser „Einbauanleitung“ notwendig werden.

In jedem Fall sind jedoch die Vorschriften der „Einbauanweisung“ und „Bedienungs- und Wartungsanweisung“ der *Air Top 2000S* zu befolgen.

Die entsprechenden Regeln der Technik sowie eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers sind beim Einbau einzuhalten.

Allgemeine Hinweise

Der Einbau erfolgt gemäß den allgemein üblichen Regeln der Technik. Wenn nicht anders beschrieben, erfolgt die Befestigung von Schläuchen, Leitungen und Kabelbäumen mit Kabelbindern an fahrzeugeigenen Leitungen und Kabelbäumen.

Scharfe Kanten sind mit Scheuerschutz (aufgeschnittener Kraftstoffschlauch) zu versehen!

Blanke Karosseriestellen, wie z.B Bohrungen, sind mit Korrosionsschutzwachs (Tectyl 100K, Bestell-Nr. 111329) einsprühen.

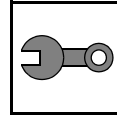
Spezialwerkzeug

- Drehmomentschlüssel für 2,0 - 10 Nm
- Lochstanze 60mm
- Stufenbohrer 26mm

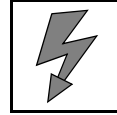
Erläuterungen zum Dokument

Um Ihnen einen schnellen Überblick über die einzelnen Arbeitsschritte zu geben, finden Sie eine Kennzeichnung an der Außenkante oben rechts auf der jeweiligen Seite.

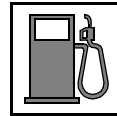
Mechanik



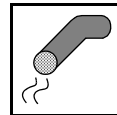
Elektrik



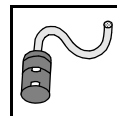
Kraftstoffeinbindung



Abgasanlage



Brennluft



Auf Besonderheiten wird durch folgende Symbole hingewiesen:



besondere Gefahr von Verletzungen oder tödlichen Unfällen



besondere Gefahr der Beschädigung von Bauteilen



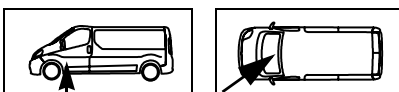
besondere Brand- und Explosionsgefahr



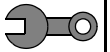
Verweis auf allgemeine Einbauanweisung der Webasto Komponente bzw. auf fahrzeugspezifische Unterlagen des Herstellers



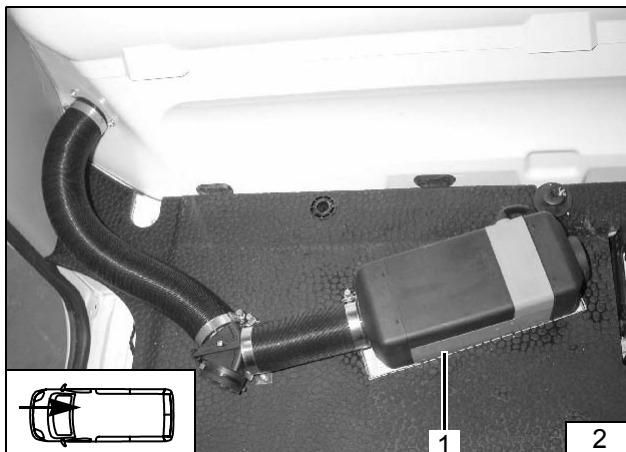
Hinweis auf eine technische Besonderheit

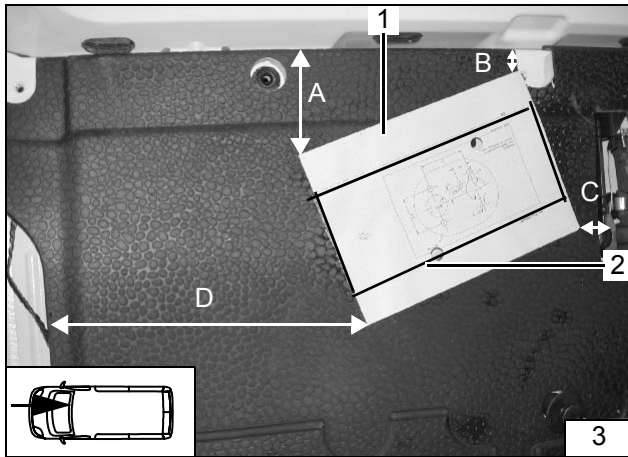
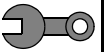


Der Pfeil im Fahrzeugpiktogramm zeigt die Position am Fahrzeug und die Blickrichtung

**Achtung!**

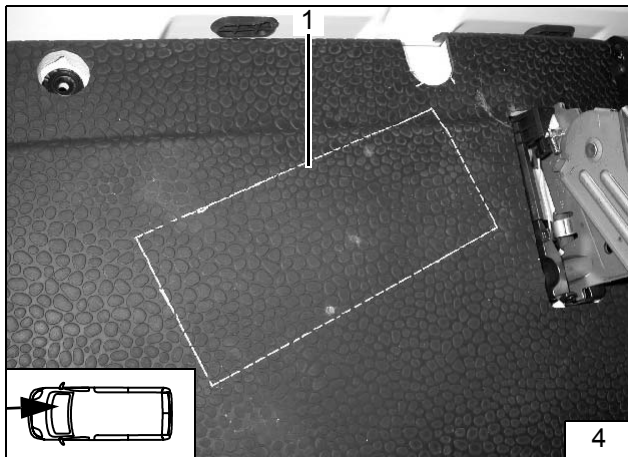
- Serviceklappe Batteriefach ausbauen
- Batterie abklemmen!
- Fabriknummer vom Typschild Original auf das Typschild Duplikat übertragen
- Die nicht zutreffende Jahreszahl auf dem Duplikatschild entfernen
- Duplikatschild (Typschild) an geeigneter Stelle sichtbar anbringen
- Beifahrersitzbank ausbauen
- rechte Schwellerverkleidung ausbauen
- A-Säulenverkleidung Fensterholm li, re ausbauen
- Innenleuchte ausbauen
- Sicherungsbox Fahrerfußraum ausbauen
- Tankdeckel öffnen, Tank belüften
- Tankdeckel wieder schließen

**Vor-
arbeiten****(1) Heizgerät****Einbauort
Heizgerät**



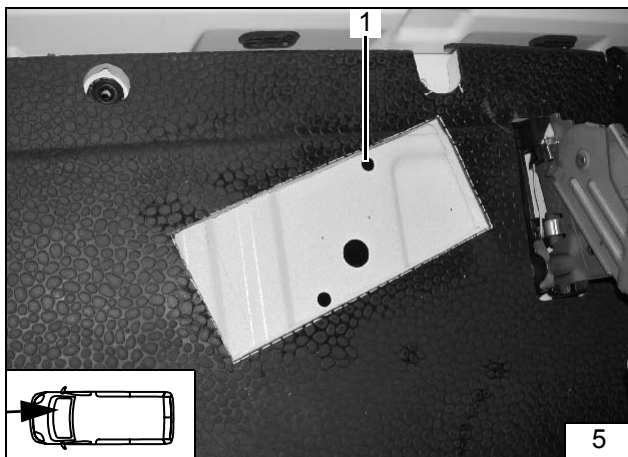
- (1) Schablone
- (A) 125 mm zur Fußmattenkante
- (B) 30 mm zur Fußmattenkante
- (C) 60 mm zum Handbremsgestänge
- (D) 355 mm zur Fußmattenkante
- (2) Schnittkante

Einbauort
vorbereiten



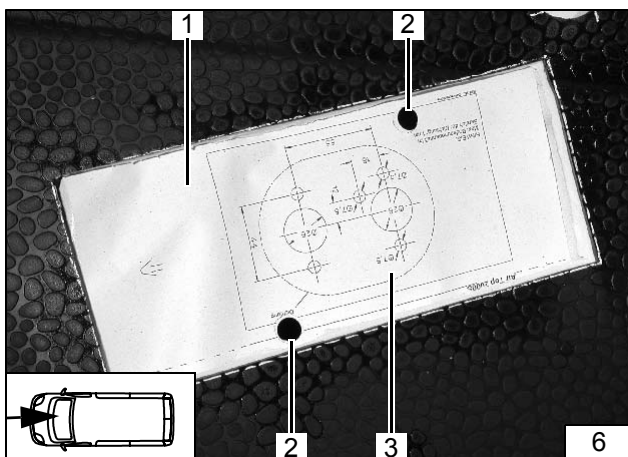
- (1) Innerhalb der Markierung ausschneiden

Einbauort
vorbereiten



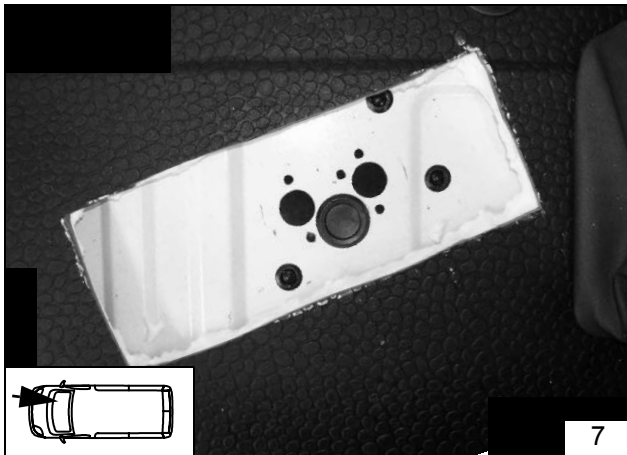
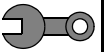
- (1) Tülle für Kabeldurchführung Stromversorgung Heizgerät durchstoßen

Einbauort
vorbereiten



- (1) Schablone einlegen
- (2) Bohrungen auf Deckung legen
- (3) Lochbilder Heizgerät übertragen

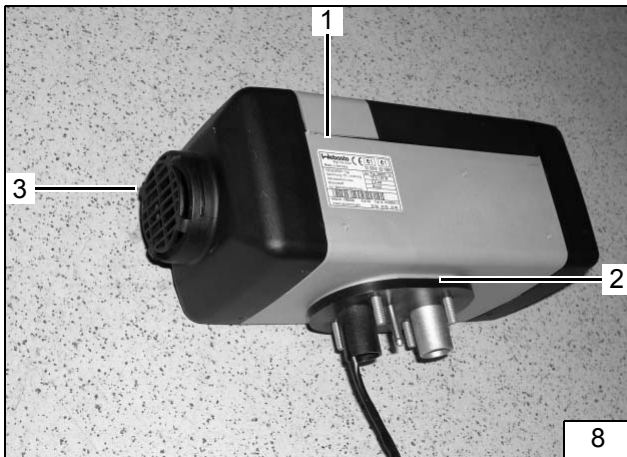
Einbauort
vorbereiten



Bohrungen gemäß Schablone bohren!



Einbauort vorbereiten



(1) Heizgerät
(2) Fußdichtung
(3) Schutzgitter



Heizgerät vormontieren

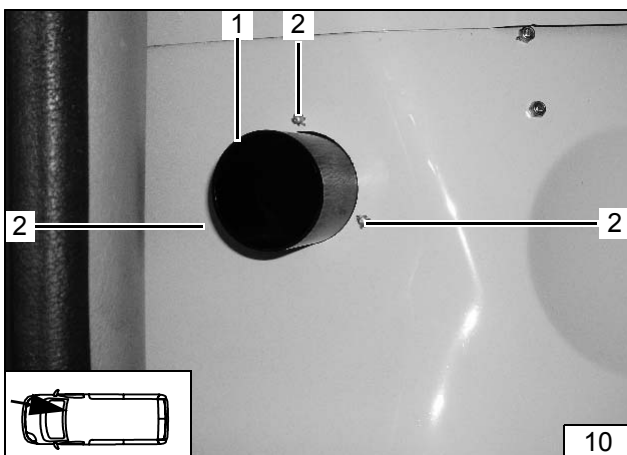


Leitung Dosierpumpe nach unten durchführen!

(1) Heizgerät



Heizgerät montieren

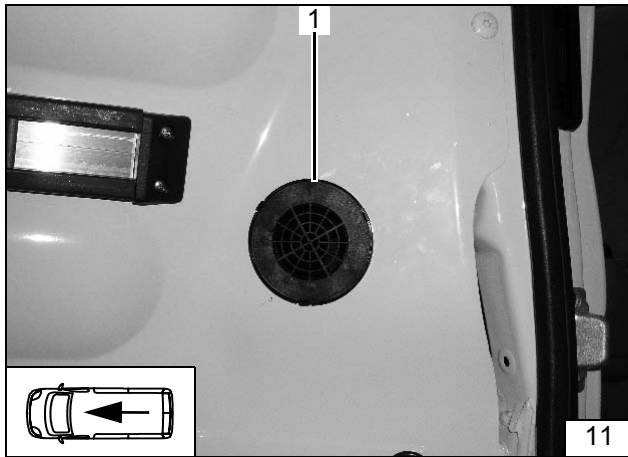
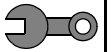


Lochbild mit Ausströmer übertragen und mit Spezialwerkzeug ausstanzen!

(1) Ausströmer
(2) Bohrung \varnothing 5mm, Blindniet 4,8mm [je 3x]

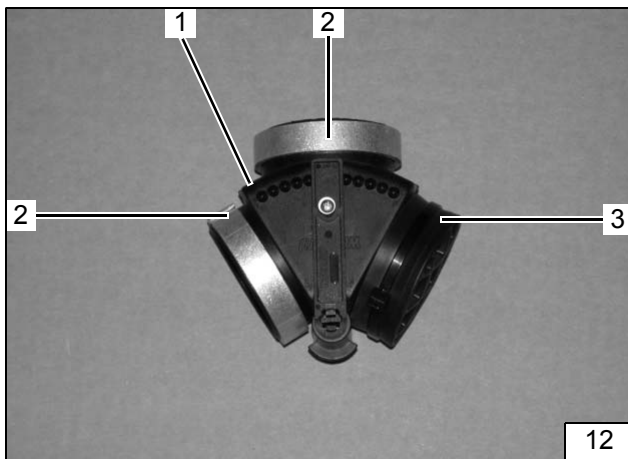


Luftführung



(1) Abdeckung

Luftführung

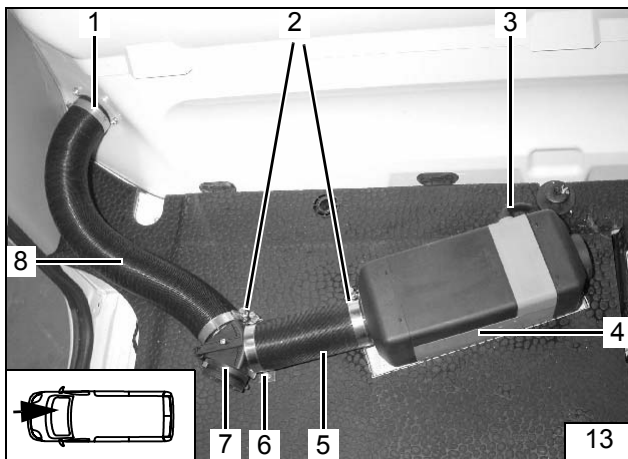


Verteilerklappe vormontieren

- (1) Verteilerklappe
- (2) Zwischenring 2X
- (3) Schutzgitter, Kabelbinder 2X



Luftführung

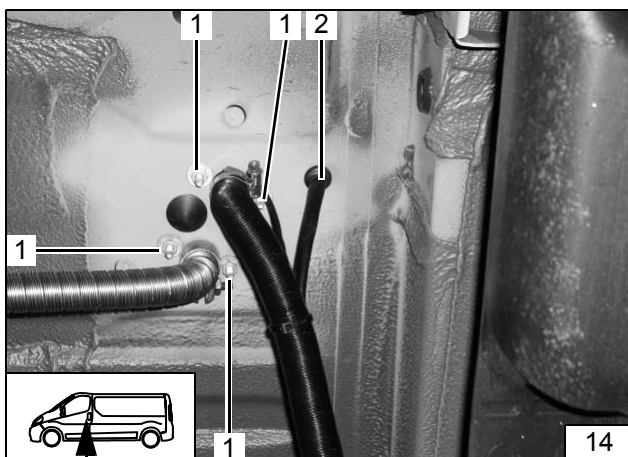


Kabelbaum Vorwahluhr unter Fußmatte zur A - Säule re, Fensterholm zur Innenleuchte verlegen.

- (1) (2) Schellen 50 -70 mm
- (3) Kabelbaum Heizgerät
- (4) Heizgerät
- (5) Flexrohr Ø 60mm 150mm lang
- (8) Flexrohr Ø 60mm 550mm lang
- (6) Konsole, Blechschraube [2x]
- (7) Verteiler

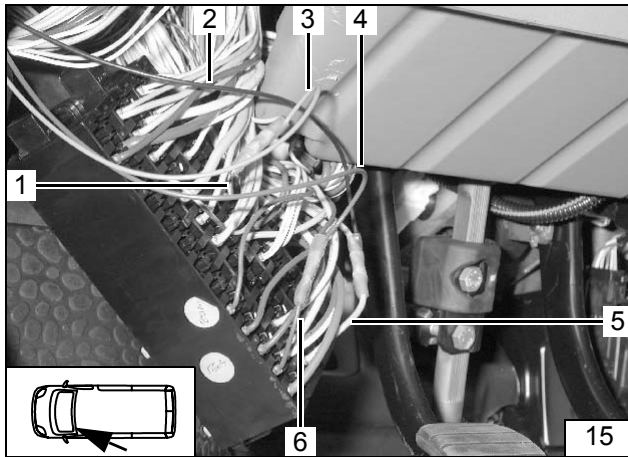


Luftführung



(1) Mutter M6, Scheibe, Federring [je4x]
(2) Kabelbaum Stromversorgung

Heizgerät montieren



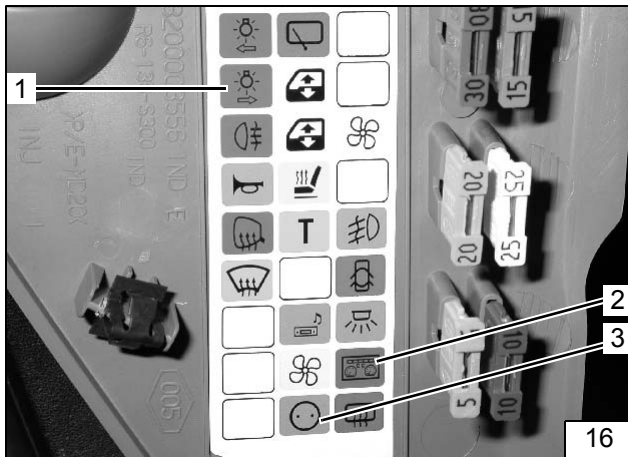
Stromversorgung Kombiuhr

Einbindung am Sicherungsträger
Kabelbaum Stromversorgung Vorwahluhr
von Innenleuchte, Fensterholm li zum Sicherungsträger
Verbindungen gemäß Schaltplan mit beiliegenden Stoßverbindern blau herstellen.

- (1) Leitung hell/bl Sicherung Standlicht re
- (2) Leitung sw Klemme 15 Kombiuh
- (3) Leitung gr Klemme 58 Kombiuhr
- (4) Leitung rt Klemme 30 Kombiuhr
- (5) Leitung ge Sicherung Steckdose
- (6) Leitung rt Sicherung Kombiinstrument



Stromversorgung

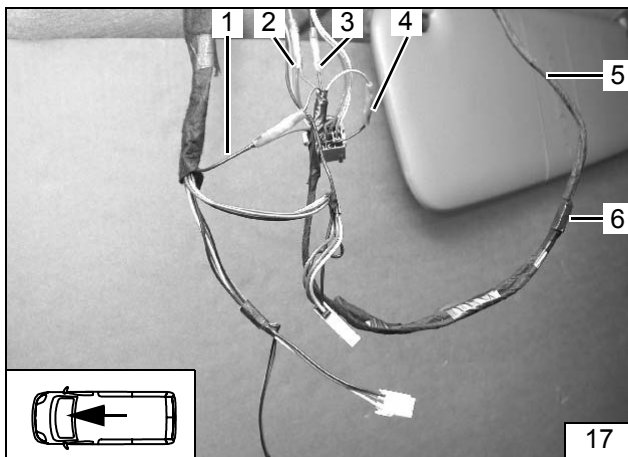


Einbindung am Sicherungsträger

- (1) Sicherung Standlicht rechts
- (2) Sicherung Kombiinstrument
- (3) Sicherung Steckdose



Stromversorgung

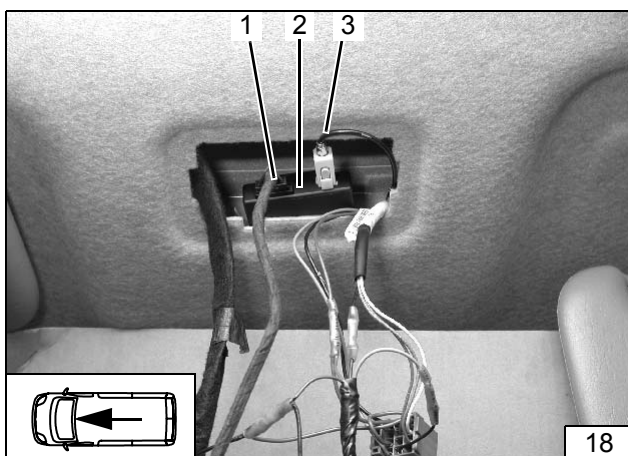


Von Y - Leitung Stecker (weiblich br,rt,sw,gr) entfernen

- (1) Masseleitung sw 0,5² vom Fahrzeugkabelbaum 100mm vor 4-poligem Stecker trennen und mit br Telestart verbinden
- (2) Leitung rt Kl 30 Uhr mit rt Telestart
- (3) Leitung sw 0,5² Uhr 50mm vor Stecker trennen und mit sw Telestart verbinden
- (4) Leitung gr Telestart mit sw 0,5mm² Uhrenstecker verbinden
- (5) Y - Leitung Telestart
- (6) Steckergehäuse Y - Leitung isolieren



Stromversorgung

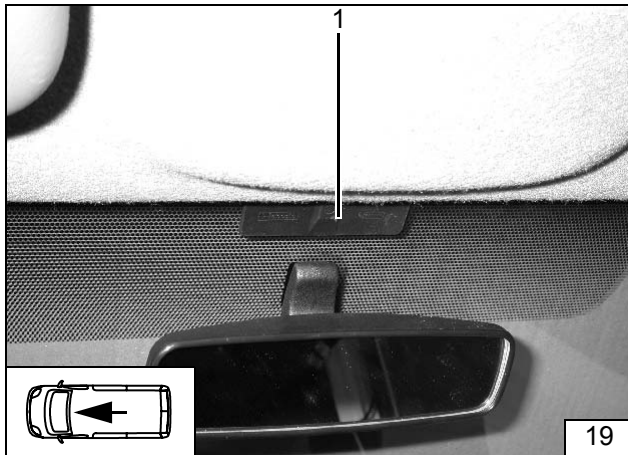


Empfänger mit doppelseitigem Klebepad im Himmel befestigen !

- (1) Kabelbaum Telestart
- (2) Empfänger
- (3) Antenne



Telestart



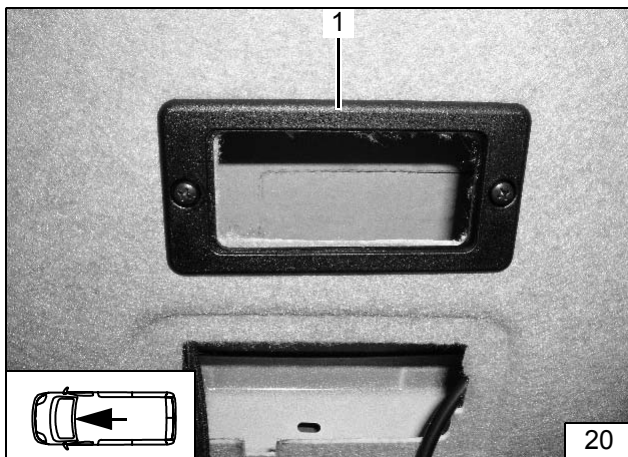
Option Telestart

Frontscheibe im Bereich der Klebefläche entfetten!

(1) Antenne



Telestart

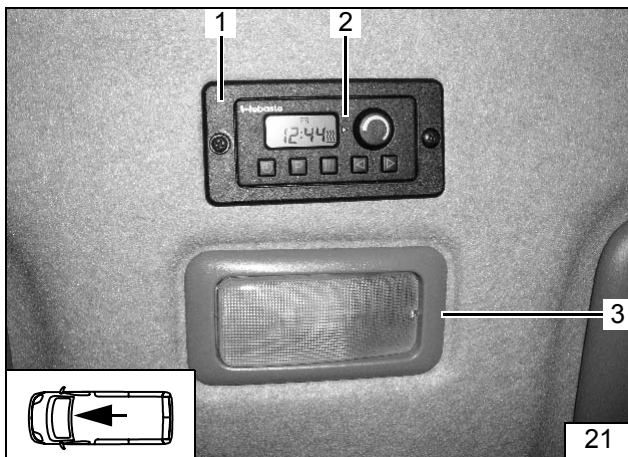


Auf dahinterliegende Bauteile achten !
Innerhalb des Abdeckrahmen Himmel ausschneiden.

(1) Abdeckrahmen



Vorwahl-
uhr

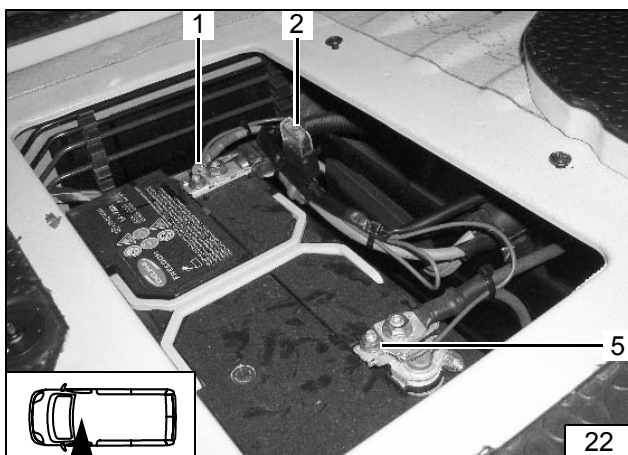


Leitungen vor Einsatz der Vorwahluhr ordnen und fixieren !

(1) Abdeckrahmen
(2) Vohrwahluh
(3) Innenleuchte



Vorwahl-
uhr

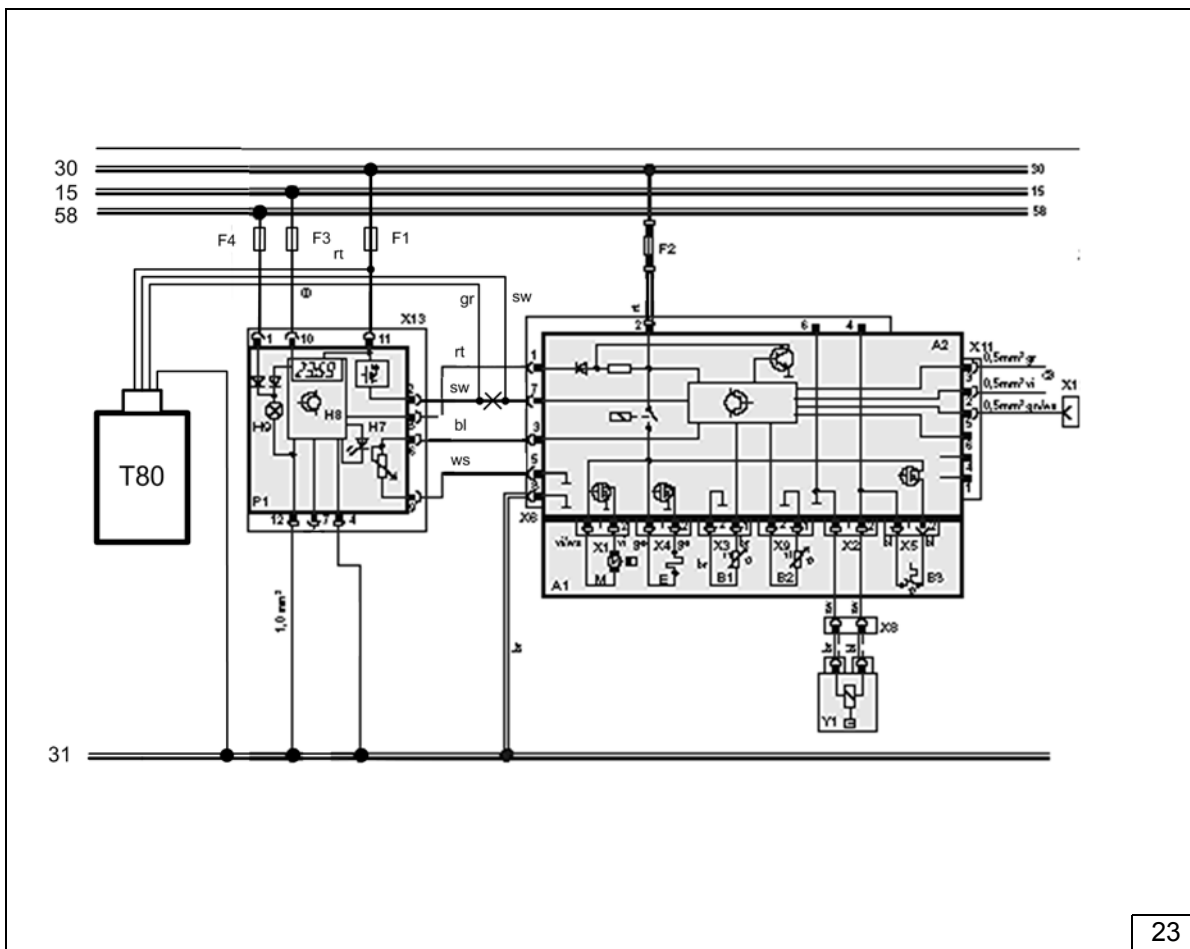


Leitung gr, vi von Stecker X11 isolieren und wegbinden

(1) Plusleitung
(2) Heizgerätesicherung
(3) Masseleitung



Stromver-
sorgung

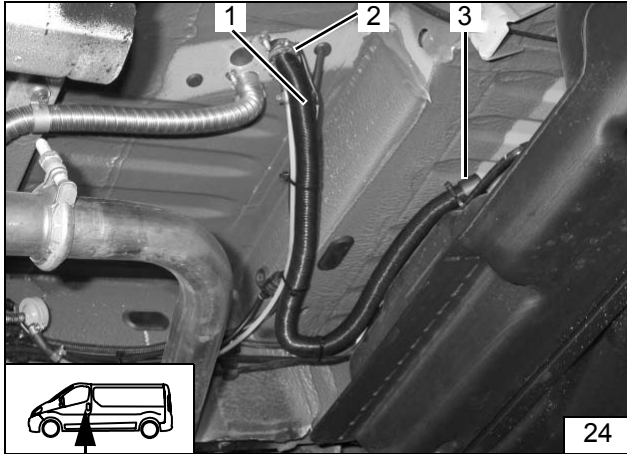
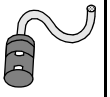


Schaltplan

23

Bauteile Webasto		Bauteile Renault		Farben und Symbole	
X13	Stecker Kombiuhr	F1	Sicherung	rt	rot
F2	Sicherung Heizgerät	F3	Sicherung	ws	weiß
X6	Stecker Heizgerät	F4	Sicherung	sw	schwarz
X11	Stecker Heizgerät			br	braun
X8	Stecker Dosierpumpe			gn	grün
T80	Empfänger Telestart			bl	blau
				ge	gelb
				or	orange
				X	Trennstelle

Legende



Einbaulage Luftansaugleitung beachten, siehe „Einbauanweisung“!

- (1) Brennlufansaugleitung
- (2) Schlauchschelle
- (3) Kappe



**Brennluft
montieren**



VORSICHT!

Tankdeckelverschluß des Fahrzeugs öffnen, Tank belüften und Tankverschluß wieder schließen!

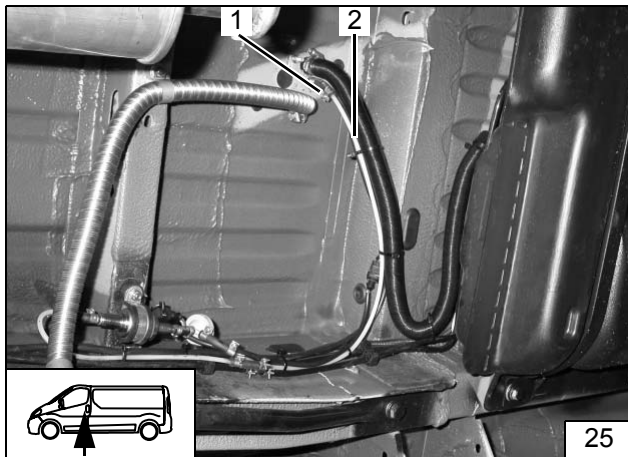
Auslaufenden Kraftstoff mit geeignetem Behälter auffangen!

Brennstoffleitung und Kabelbaum so verlegen, dass sie gegen Steinschlag geschützt sind!
An scharfen Kanten Brennstoffleitung und Kabelbaum mit Scheuerschutz versehen!

ACHTUNG!

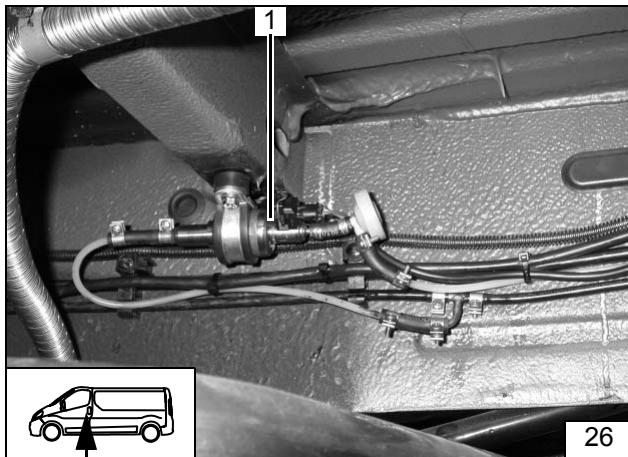
Verlegung Brennstoffleitung und Kabelbaum zur Dosierpumpe erfolgt gemäß Schemabild auf Seite 6.

Brennstoffeinführung



- (2) Mecanyl- Brennstoffleitung
- (1) Schlauchstück, Schlauchschelle 10mm [2x]

Brennstoff am Heizgerät

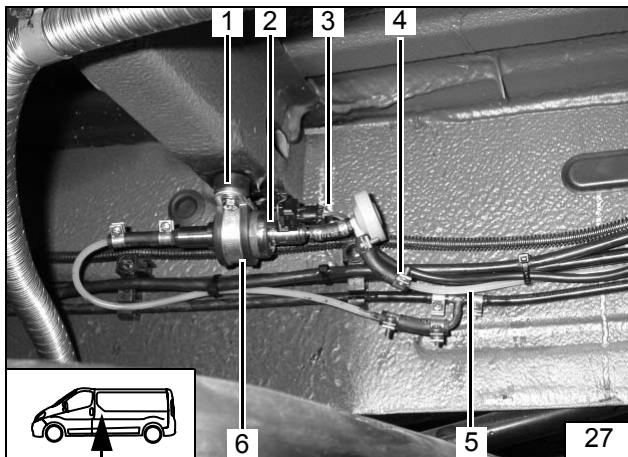


Einbauanleitung Dosierpumpe beachten, siehe „Einbauanleitung“!
Einbauort Traverse Unterboden rechts!
Brennstoffleitung vom Heizgerät an Druckseite der Dosierpumpe [Seite mit Stecker].

- (1) Dosierpumpe

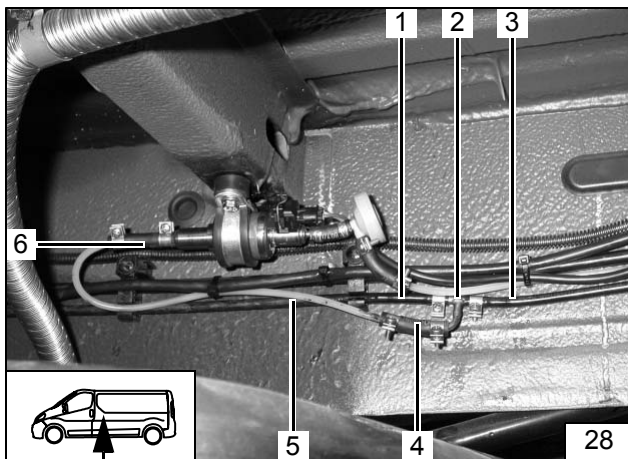


Einbauort Dosierpumpe



- (1) Einnietmutter M6, Schwingmetallpuffer, Bundmutter
- (2) Dosierpumpe
- (6) gummierte Rohrschelle
- (4) Schlauchstück, Schlauchschellen Ø10mm [2x]
- (5) Brennstoffleitung
- (3) Kabelbaum Dosierpumpe, Gummitülle, Flachstecker, Steckergehäuse
- (7) Lochband

Dosierpumpe montieren

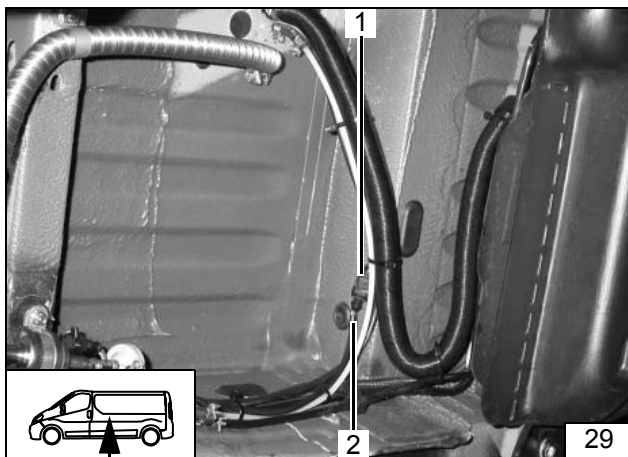


Kraftstoffvorlaufleitung gemäß Bild trennen

- (1, 3) Kraftstoffrücklaufleitung
- (2) Brennstoffentnehmer, Schlauchschelle Ø8mm [2x]

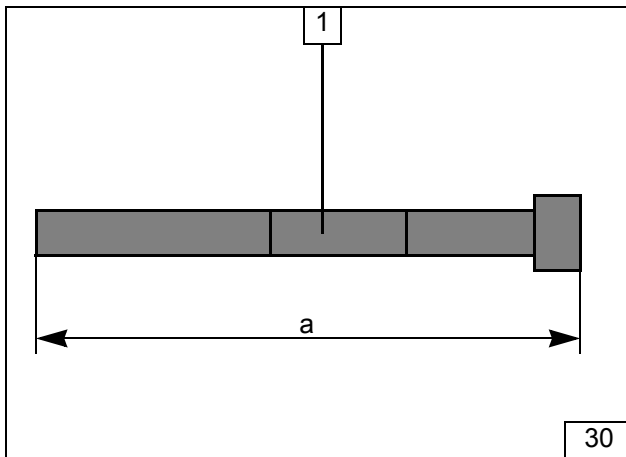
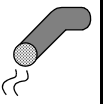


Brennstoffentnahme



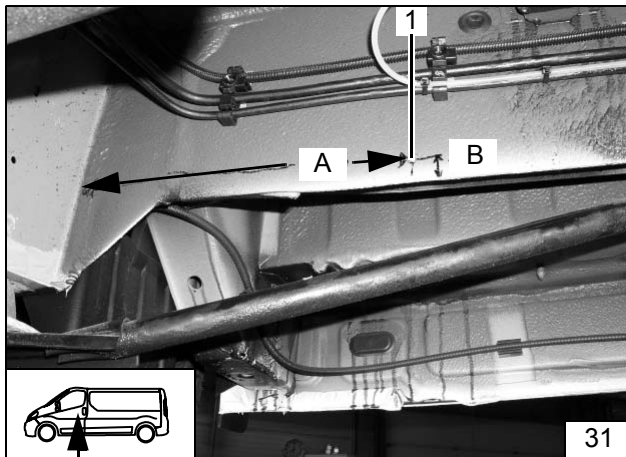
- (1) Kupplung Dosierpumpenleitung Heizgerät
- (2) Dosierpumpenverlängerung

Dosierpumpenverlängerung



- (1) Abgasleitung
a = 700 mm

Abgaslei-
tung vor-
bereiten

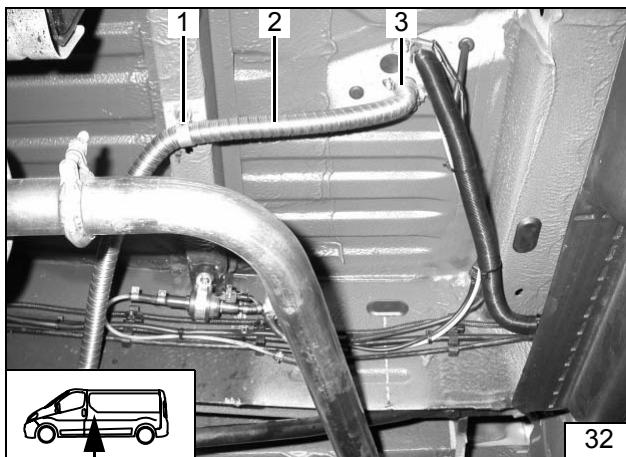


Bemaßung übertragen!

- (1) Bohrung \varnothing 6,5mm
(A) 340 mm
(B) 20 mm

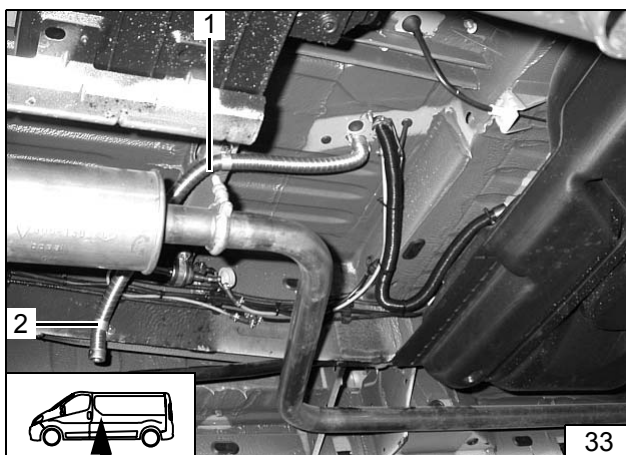


Abgaslei-
tung vor-
bereiten



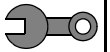
- (2) Abgasleitung
(3) Schlauchklemme
(1) Einnietmutter; Schraube 6x30, Federring, Distanzscheibe 10mm, Schelle

Abgaslei-
tung mon-
tieren



- (1) Abgasleitung
(2) Schelle, Schraube M6x30, Federring, Di-
stanzscheibe 10mm, Bundmutter M6

Abgaslei-
tung mon-
tieren



ACHTUNG!

Demontierte Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren.

Alle Schlauchleitungen, Schlauch- und Caillauschellen, sowie alle elektrischen Anschlüsse auf festen Sitz prüfen.

Alle losen Leitungen mit Kabelbinder sichern.

Heizgerätekompontenten mit Korrosionsschutzwachs (Tectyl 100K, Bestell- Nr. 111 329) einsprühen.

- Batterie anschließen
- Vorwahluhr einstellen
- Funktion der Standheizung prüfen, siehe Betriebsanweisung / Einbauanweisung
- Achtung ! Zum Anlernen des Telestempfer die Fahrzeugsicherung Kombiinstrument ziehen !

**Abschlie-
Bende
Arbeiten**



Bohrschablone

Hinweis:

max. Bodenunebenheit im Bereich der Dichtung: 1mm

